

## รายการอ้างอิง

ภาษาไทย

โทรทัศน์รวมการเฉพาะกิจแห่งประเทศไทย. เอกสารประกอบการแถลงข่าว.

กรุงเทพฯ: โทรทัศน์รวมการเฉพาะกิจแห่งประเทศไทย, 2543.

นรินาฏ กมลพันธุ์. การวิเคราะห์การถ่ายทอดสดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิกครั้งที่ 26

ทางสถานีวิทยุโทรทัศน์แห่งประเทศไทย สถานีโทรทัศน์ 11. วิทยานิพนธ์ปริญญา  
มหาบัณฑิตสาขาวิชาการสื่อสารมวลชน บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
2539.

นเรศ อิศรางกูร ณ อยุธยา, พ.อ.. ที่ปรึกษาฝ่ายเทคนิค โทรทัศน์รวมการเฉพาะกิจแห่ง  
ประเทศไทย. สัมภาษณ์, 12 ก.ค. 2544.

มิ่งขวัญ เจียประเสริฐ. พัฒนาการการพากย์ภาพยนตร์ในประเทศไทย. วิทยานิพนธ์  
ปริญญามหาบัณฑิตสาขาวิชาการสื่อสารมวลชน บัณฑิตวิทยาลัย  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2542.

วิภา อุตมฉันท. ทัศนคติของผู้รับสารและผลกระทบที่เกิดจากสัญญาณวิทยุและ  
โทรทัศน์ข้ามพรมแดนไทย-ลาว. ทฤษฎีกองทุนรัชดาภิเษกสมโภช.  
กรุงเทพมหานคร: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2543.

ศรสวรรค์ ภู่วิจิตร. ปัจจัยที่เกี่ยวข้องกับความสำเร็จในชีวิตและผลงานของคุณเอกชัย  
นพจินดา ในฐานะนักสื่อสารมวลชนด้านกีฬา. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต  
สาขาวิชาการสื่อสารมวลชน บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2541.

สมชาย กรุสวนสมบัติ. คอถัมนิสต์. สัมภาษณ์, 28 มีนาคม 2546.

ปลายทางชนิดนี้. มติชน (7 สิงหาคม 2543 ): 22.

ภาษาอังกฤษ

Duane Michals. A photograph is not worth a thousand words . in  
Photo text text Photo the synthesis of photography and text in  
 contemporary art, ed. Andreas Hapkemeyer and Peter Weiermair.  
 San Giovanni Lupatoto (Verona) Italy: EBS, 1996.

Fiske, John. Introduction to Communication Studies. London and  
 New York: Routledge, 1990.

Jakobson, Roman. Language in Literature. London: The Belknap  
 Press of Harvard University Press, 1987.

Hitchcock, J. Sportscasting. MA: Buttererworth-Heinemann, 1991.

Hyde, W.S. Television and Radio Announcing: Seven Edition. San Fransisco  
 State University: Houghton Mifflin, 1995.

Lacey, Nick. Image and Representation: Key Concepts in Media  
 Studies. London: Macmillan Press, 1998.

Sonja K.Foss. Rhetorical Criticism; Exploration & Practice, Waveland Press, Inc.,  
 USA, 1989.

Whannel, G. Field in Vision, London, 1992.



# ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก

นักพากย์กีฬาในการถ่ายทอดกีฬาโอลิมปิกครั้งที่ 27 โดยโทรทัศน์รวมการเฉพาะกิจแห่งประเทศไทย มีทั้งหมด 16 คน ดังนี้

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. สาธิต กรีกุล        | สถานีโทรทัศน์ ช่อง 3 อสมท.             |
| 2. ทรงอภิรักษ์ สิงโต   | สถานีโทรทัศน์ ททบ.5                    |
| 3. พรพรม จุลกัทัพพะ    | สถานีโทรทัศน์ ททบ.5                    |
| 4. วรวิมล พงษ์ธีระพล   | สถานีโทรทัศน์ ททบ.5                    |
| 5. ธราวุธ นพจินดา      | สถานีโทรทัศน์สี กองทัพบก ช่อง 7        |
| 6. ศรสวรรค์ ภูวิจิตร   | สถานีโทรทัศน์สี กองทัพบก ช่อง 7        |
| 7. พิษณุ นิลกลัด       | สถานีโทรทัศน์สี กองทัพบก ช่อง 7        |
| 8. ธีรช โพธิ์พานิช     | สถานีโทรทัศน์สี กองทัพบก ช่อง 7        |
| 9. วีรศักดิ์ นิลกลัด   | สถานีโทรทัศน์สี กองทัพบก ช่อง 7        |
| 10. สัจพล จันทราช      | สถานีโทรทัศน์ ช่อง 9 อสมท.             |
| 11. กิตติศักดิ์ ตู้ทอง | สถานีโทรทัศน์ ช่อง 11 กรมประชาสัมพันธ์ |
| 12. รณฤทธิ์ บุญพรหม    | สถานีโทรทัศน์ ช่อง 11 กรมประชาสัมพันธ์ |
| 13. เกื้อกุล นุชคเวช   | สถานีโทรทัศน์ ไอทีวี                   |
| 14. จุฬา ดิงศภักดิ์    | นักพากย์อิสระ                          |
| 15. สุวัฒน์ กลิ่นเกษร  | นักพากย์อิสระ                          |
| 16. กษิติ กมลนาวิน     | นักพากย์อิสระ                          |

ศูนย์วิทยุโทรพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตาราง 1 แสดงรายการถ่ายทอดกีฬาโอลิมปิก ครั้งที่ 27 โทรทัศน์รวมการเฉพาะกิจแห่งประเทศไทย

วันที่	สถานี โทรทัศน์	เวลา	ประเภทกีฬา	นักพากย์
13 ก.ย.	3	15.45- 18.00 น.	ฟุตบอลชายรอบแรก (ออสเตรเลีย-อิตาลี)	สาธิต-ทรงอภิรักษ์ต์
14 ก.ย.	5	14.45 - 17.00 น.	ฟุตบอลชายรอบแรก (บราซิล - สโลวะเกีย)	สาธิต-ทรงอภิรักษ์ต์
15 ก.ย.	7,9	14.45 - 18.00 น.	พิธีเปิดการแข่งขัน	พรพรม-กษิติ-ศรสวรรค์
16 ก.ย.	11	14.00- 15.00 น.	วอลเลย์บอลชายหาด (สหรัฐ-ออสเตรเลีย) หญิง	พรพรม-วรวิมล
		15.00-16.20 น.	ว่ายน้ำ	ศรสวรรค์-กษิติ
		15.30 - 18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
	5	14.30 - 16.00 น.	วอลเลย์บอล(ทีมหญิง)	สุวัฒน์-สังพล
		16.00 - 18.00 น.	ฟุตบอลชายรอบแรก (สหรัฐ-แคนาดา)	วีรศักดิ์-จุฑา
17 ก.ย.	ไอทีวี	14.00- 15.00 น.	ยกน้ำหนัก (รุ่น 62กก. ชาย)	กษิติ-วรวิมล
		15.00 - 17.00 น.	ว่ายน้ำ	ศรสวรรค์-กษิติ
		15.15 - 18.00 น.	มวยสากลฯ (รุ่น 48 กก. ,60 กก.)	พิษณุ-กิตติศักดิ์
	7	14.00- 15.30 น.	ฟุตบอลหญิงรอบแรก (สหรัฐ -จีน)	สาธิต-ทรงอภิรักษ์ต์
		16.00 - 18.00 น.	ฟุตบอลชายรอบแรก (สเปน-ชิลี)	ธราวุธ-สังพล
18 ก.ย.	3	14.00 - 15.00 น.	ยกน้ำหนัก (รุ่น 58 กก. หญิง)	กษิติ-วรวิมล
		15.00 - 16.50 น.	ว่ายน้ำ	ศรสวรรค์-กษิติ
		15.30- 18.00 น.	มวยสากลฯ (สมัคร)	พิษณุ-กิตติศักดิ์

	9	14.00 – 15.00 น.	แบดมินตัน	สุวรรณ-สังข์พล
		15.00 – 18.00 น.	ยิมนาสติก ทีมชายรอบชิงชนะเลิศ	เกื้อกุล-ธีรัช
19 ก.ย.	5	14.00 – 15.00 น.	บาสเกตบอลชาย (สหรัฐ-อิตาลี)	สุวรรณ-พรพรม
		15.00 – 16.50 น.	ว่ายน้ำ	ศรสวรรค์-กษิติ
		15.15 – 18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
	11	14.30 – 16.30 น.	ฟุตบอลชายรอบแรก (อิตาลี-ไนจีเรีย)	วีรศักดิ์-ธราวุธ
		16.30 – 18.30 น.	ยิมนาสติก ทีมหญิงรอบ ชิงชนะเลิศ	เกื้อกุล-ธีรัช
20 ก.ย.	7	14.00 – 15.00 น.	บาสเกตบอลหญิง (สหรัฐ-รัสเซีย)	สุวรรณ-พรพรม
		15.00 - 17.00 น.	ว่ายน้ำ	ศรสวรรค์-กษิติ
	7	15.15-18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
	ไอทีวี	14.00-15.00 น.	แบดมินตัน	สังข์พล-วรวุฒิ
		15.55-18.00 น.	ฟุตบอลชายรอบแรก (บราซิล-ญี่ปุ่น)	วีรศักดิ์-ธราวุธ
		15.00-18.00 น.	ยิมนาสติกบุคคลชาย	เกื้อกุล-ธีรัช
21 ก.ย.	9	14.00-15.00 น.	วอลเลย์บอลชายหาด หรือ บาสชาย	ธราวุธ-สังข์พล
		15.00-16.30 น.	ว่ายน้ำ	ศรสวรรค์-กษิติ
		15.15-18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
	3	14.00-15.00 น.	แบดมินตัน	สังข์พล-วรวุฒิ
		15.00-18.00 น.	ยิมนาสติกบุคคลหญิง	เกื้อกุล-ธีรัช
		15.30-18.00 น.	แบดมินตัน	สังข์พล-วรวุฒิ
22 ก.ย.	11	14.00-15.00 น.	ขี่ม้า	กษิติ-วรวุฒิ
		15.00-16.25 น.	ว่ายน้ำ	ศรสวรรค์-กษิติ
		15.15-18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
	5	14.00-18.00 น.	กรีฑา	พรพรม
		15.00-18.00 น.	ยิมนาสติก (ชาย)	เกื้อกุล-ธีรัช

23 ก.ย.	ไอทีวี	11.30-12.45 น.	ว่ายน้ำ	กษิติ
		14.00-16.30 น.	กรีฑา	พรพรหม
		15.15-18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
	7	14.00-15.00 น.	จักรยานเสือภูเขา	สุวรรณ
		15.00-17.00 น.	ฟุตบอลชาย	(L) ธรรมชาติ-จุฑา
				(VT) สาริต-ทรงอภิรัชต์
		15.00-17.30 น.	ยิมนาสติก (หญิง)	เกื้อกูล-ธีรัช
24 ก.ย.	3	14.00-17.30 น.	กรีฑา	รณฤทธิ์-พรพรหม
		15.15-18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
	9	14.00-15.30 น.	ฟุตบอล ญ.	(L) ธรรมชาติ-จุฑา
				(VT) สาริต-ทรงอภิรัชต์
		15.30-18.00 น.	ยิมนาสติก (ชาย)	(VT) เกื้อกูล-ธีรัช
25 ก.ย.	5	14.00-18.15 น.	กรีฑา	วิรัชศักดิ์-รณฤทธิ์-พรพรหม
	11	14.00-15.00 น.	วอลเลย์บอลชายหาด	สุวรรณ
		15.00-18.00 น.	ยิมนาสติก (หญิง)	(VT) เกื้อกูล-ธีรัชยิมนาสติก
26 ก.ย.	7	14.00-15.30 น.	ระบำไดโนเสาร์	กษิติ-ศรสวรรค์
		15.30-18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
	ไอทีวี	14.00-15.00 น.	วอลเลย์บอลชายหาด	สุวรรณ
		15.00-16.00 น.	กระโดดน้ำ	เกื้อกูล
		16.00-18.00 น.	ฟุตบอล	วิรัชศักดิ์-จุฑา
27 ก.ย.	9	14.00-18.00 น.	กรีฑา	รณฤทธิ์-พรพรหม
		15.00-18.00 น.	บาสเกตบอลหญิง	สุวรรณ-พรพรหม
	3	14.00-16.00 น.	เทนนิสหญิงคู่	พิษณุ
		15.00-18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
28 ก.ย.	11	14.00-17.00 น.	กรีฑา	รณฤทธิ์-พรพรหม
		14.30-18.00 น.	วอลเลย์บอลทีมหญิง	ธรรมชาติ-สุวรรณ
	5	14.00-16.00 น.	เทนนิสชายเดี่ยว	จุฑา-พิษณุ
		15.00-18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
		16.00-18.00 น.	ฟุตบอล	สาริต-ทรงอภิรัชต์
29 ก.ย.	ไอทีวี	14.00-18.00 น.	กรีฑา	รณฤทธิ์-พรพรหม
		15.30-18.00 น.	บาสเกตบอลชาย	สุวรรณ-พรพรหม

	7	14.00-16.00 น.	ระบำได้นำ	กษิติ-ศรสวรรค์
		14.30-18.00 น.	วอลเลย์บอล	ธราวุธ-สุวัฒน์
		16.00-18.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
30 ก.ย.	3	09.00-11.30 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
		15.00-18.20 น.	กรีฑา	รณฤทธิ์-พรพรม
		15.30-17.30 น.	ยิมนาสติกลีลา	เกื้อกูล-ธีรัช
	9	08.00-10.00 น.	ฟุตบอลชาย	สาริต-ทรงอภิรัชต์
		10.00-12.00 น.	วอลเลย์บอลหญิง	ธราวุธ-สังพล
	9	15.00-17.40 น.	บาสเกตบอลหญิง	สุวัฒน์-จุฑา
1 ต.ค.	11	10.30-12.30 น.	วอลเลย์บอลชาย	ธราวุธ-สังพล
		12.30-14.30 น.	ยิมนาสติกลีลา	เกื้อกูล-ธีรัช
	ไอทีวี	09.00-11.00 น.	มวยสากลฯ	พิษณุ-กิตติศักดิ์
		09.00-10.40 น.	บาสเกตบอลชาย	สุวัฒน์-จุฑา
1 ต.ค.	3,5	15.45-18.00 น.	พิธีปิดการแข่งขัน	พรพรม-กษิติ-ศรสวรรค์

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ไทยรัฐ

คอลัมน์

CC สหกรณ์ ชนพื้นเมือง

ออสเตรเลียเอาโทซออบอริจินีส

ผ่ า ออริจิน อิมปิก ๕๑๕



## 2-1 ออสเตรเลียเอาโทซออบอริจินีส

พิธีเปิดกีฬาโอลิมปิกที่ซิดนีย์เรียบร้อยไปแล้วนะครับ สิ่งหนึ่งซึ่งคนทั่วไปชอบชมคือการจัดงานโอลิมปิกออสเตรเลีย ก็คือ การที่ท่านให้คุณแคธี ฟรีแมน เป็นคนจุดไฟโอลิมปิก

ผมคงจะไม่รบกวนผู้อ่านท่านว่า แคธีคนนี้มีความเป็นมาโดยละเอียดอย่างไร มีเพียงสิ่งเดียวที่อยากจะเรียนให้ท่านทราบ ก็คือ เธอเป็นชาวเผ่าออบอริจินีส ซึ่งเป็นคนพื้นเมืองดั้งเดิมก่อนที่พวกผิวขาวจะเข้ามายังทวีปนี้

บรรพบุรุษของแคธี ฟรีแมน เป็นพวกที่มีผิวสีน้ำตาล จมูกกว้าง คางยื่นออกมาข้างหน้า หน้าผากต่ำ ผมหยิกเป็นคลื่น พวกนี้มีชื่อพันธุ์ว่า ออบอริจินีส ที่อพยพจากแหลมมลายู มาทวีปออสเตรเลียเมื่อหลายพันปีมาแล้ว เผ่านี้มีชีวิตอยู่ได้ด้วยผู้ชายออกไปล่าสัตว์ ผู้หญิงทำหน้าที่หาเผือกมัน

ออสเตรเลียเคยเป็นดินแดนของพวกออบอริจินีสที่มีมากถึง 3 แสนคน มีภาษาพูดแตกต่างกันถึง 500 อย่าง พวกนี้ชอบวาดภาพ ร้องเพลง เต้นรำ ใครเคยไปคลุกคลีกับพวกนี้ก็คงจะยังจำการเต้นรำคอโรโรบอร์เรที่เคลื่อนไหวคล้ายๆกับท่าเคลื่อนไหวของสัตว์ชนิดต่างๆได้

ออบอริจินีสจะอยู่ปะปนและไม่ไปทำร้ายธรรมชาติ มีความผูกพันกับก้อนหิน แม่น้ำ มีความสมดุลกับสิ่งแวดล้อมอย่างเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน มีชีวิตอยู่อย่างสงบสุขในทวีปออสเตรเลียมาโดยตลอด จนกระทั่งพวกฝรั่งผิวขาวเข้ามา ก็เกิดการกระทบกระทั่งกัน บางคนถูกฝรั่งเอาเปรียบจนทนไม่ไหว ก็เอาออกไปแสวงหาของพวกยุโรปที่เข้ามาตั้งถิ่นฐาน ก็เลยเกิดการปะทะกันค่อนข้างรุนแรง เหตุการณ์รุนแรงนี้ทำให้ออบอริจินีสหมดสิ้นสูญพันธุ์ไปอย่างรวดเร็ว

ค.ศ.1939 รัฐบาลผิวขาวมีนโยบายกลืนกลาย ให้พวกออบอริจินีสมาเป็นพลเมืองออสเตรเลีย พวกนี้จึงกลายจากพวกที่เร่ร่อนอยู่อย่างเสรีกับธรรมชาติ มาเป็นพวกกรรมกรใช้แรงงานให้พวกชาวผิวขาว

ผู้อ่านท่านที่สนใจปัญหาทางสังคมของทวีปออสเตรเลีย ไม่ว่าจะสมัยไหนอย่างไร ก็เป็นเรื่องออบอริจินีสครับ ในอดีตคนขาวปฏิบัติต่อเจ้าของพื้นดินถิ่นเดิมอย่างไม่เป็นธรรมตลอดมา พอถูกแย่งดินแดนไปแล้ว คนพื้นเมืองก็ถูกทอดทิ้ง

สืบกว่าปีที่แล้ว พรรคลิเบอรัล คันทรี เป็นรัฐบาล ได้เกณฑ์ออบอริจินีส 1 แสนไปอยู่ตอนเหนือในรัฐควีนส์แลนด์กับรัฐออสเตรเลียตะวันตก โดยไม่ให้สิทธิเลือกตั้ง และไม่ยอมให้ได้ผลประโยชน์ทางสังคมใดๆเลย มีกฎหมายจำกัดสิทธิของออบอริจินีสอย่างเข้มงวด

ตอนหลังๆก็ดีขึ้นบ้าง ก็มีการตราพระราชบัญญัติให้คนออบอริจินีสเป็นเจ้าของที่ดินดั้งเดิมตามประเพณีของเผ่า แต่ให้เฉพาะที่ดิน ถ้าที่ดินนั้นเจอแร่ธาตุประเภทใดประเภทหนึ่งละก็ แร่ธาตุนั้นจะต้องตกเป็นของคนขาวแต่เพียงอย่างเดียว

ต่อมาเมื่อมีนโยบายเอาลูกของออบอริจินีสไปเลี้ยง โดยพรางจากพ่อแม่ไปเลย เอาไปอยู่ตามสถานสงเคราะห์ เอาไปไว้ตามโบสถ์ พวกนี้เติบโตมาโดยไม่รู้ว่าพ่อแม่เป็นใคร ไม่รู้วิถีชีวิตและวิถีคิดแบบออบอริจินีสแม้แต่เนี่ย

คุณย่าของแคธี ฟรีแมน ก็เป็นหนึ่งในบรรดาเด็กที่ถูกรัฐบาลออสเตรเลียพรางให้ออกไปจากอกพ่อแม่แท้จริงของตัวเอง

เดี๋ยวนี้ พวกนักเคลื่อนไหว พวกเอ็นจีโอ พยายามจะให้รัฐบาลผสมของพรรคลิเบอรัล นายซันนัล ที่มีนายจอห์น ฮิวอาร์ด เป็นนายกรัฐมนตรี กล่าวคำ "ขอโทษ" พวกเผ่าพื้นฐ่อออบอริจินีส แต่พยายามทำให้รัฐบาลออสเตรเลียก็ไม่เอ่ยคำว่าขอโทษให้เสียหน้า

ก่อนพิธีเปิดกีฬาโอลิมปิก นิติภูมิยังเล่นทายกับเพื่อนๆเลยว่า คนที่จุดไฟโอลิมปิกนั้น น่าจะเป็นใคร? บางคนก็ว่า จะต้องเป็นโดนัลด์ แบริดแมน แน่เลย คนนี้อายุมากแล้ว น่าจะซัก 80-90 ปี ที่เคยเป็นนักกรีฑาเกิดมือนึงของโลกบ้างก็ว่าน่าจะเป็นดาวนั้ เฟรเซอร์ บางคนว่าต้องเป็นคุณเบ็ตตี้ คัทเบิร์ก ฯลฯ

เมื่อเห็นว่าเป็น แคธี ฟรีแมน ออบอริจินีส นักกีฬาสาวทุกคนก็ขมอดใจเป็นธรรมดา

นั่นหมายความว่า ออสเตรเลียให้เกียรติพวกออบอริจินีสและเหมือนกับเป็นคำขอโทษหลายๆ แม้จะไม่เป็นทางการโดยทางรัฐบาลก็ตาม วันนี้ 13.00-15.00 น. ณ ห้องประชุมชั้น 1 ตึกบริหาร โรงงานไฟฟ้าแม่เมาะ (ตึกแดง) จ.ลำปาง นิติภูมิจะไปมีเรื่อง "แนวคิดการจัดการเศรษฐกิจไทยในอนาคต" ใครว่างเชิญฟังได้ครับ

● นิติภูมิ นวรัตน์

### ประวัติผู้เขียน

นายบุญยอด สุขถิ่นไทย เกิดวันที่ 17 กันยายน พ.ศ. 2508 ที่จังหวัดกรุงเทพมหานคร สำเร็จการศึกษาปริญญาตรีนิเทศศาสตรบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยในปีการศึกษา 2532 และเข้าศึกษาต่อในหลักสูตรนิเทศศาสตรมหาบัณฑิต ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อ พ.ศ. 2542 ปัจจุบันเป็นนักจัดรายการวิทยุประจำ ที่สถานีวิทยุ 101 NEWS CHANNEL พิธีกรโทรทัศน์อิสระหลายรายการ ในหลายสถานีโทรทัศน์ นักพากย์การ์ตูน อ่านสปอตโฆษณา และอาจารย์พิเศษ วิชาข่าวโทรทัศน์ ที่คณะนิเทศศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษมบัณฑิต



ศูนย์วิทยุทรพัยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย